

**Zeitschrift:** ASMZ : Sicherheit Schweiz : Allgemeine schweizerische  
Militärzeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerische Offiziersgesellschaft  
**Band:** 159 (1993)  
**Heft:** 12

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Herausgeber**

Schweizerische Offiziersgesellschaft  
Vertreten durch die  
Verwaltungskommission ASMZ  
Oberst Dr. Emil Jaeggi, Präsident

**Chefredaktor**

Oberst i GSt Dr. Charles Ott (CO.)

**Adresse der Redaktion**

Redaktionssekretariat ASMZ  
c/o Huber & Co. AG, Postfach,  
Claudia Josef  
8501 Frauenfeld, Tel. 054 22 35 62

**Stellvertreter des Chefredaktors**

Divisionär Louis Geiger (G.)  
Obstgartenstrasse 11, 8302 Kloten

**Redaktoren**

Oberst i GSt Peter Marti (Mi.)  
Brückfeldstrasse 33, 3012 Bern

Oberst i GSt Fritz Vollenweider (fv)  
Im Kläyhof 12, 3052 Zollikofen

Dr. Jürg Stüssi-Lauterburg (Si.)  
Eidg. Militärbibliothek, 3003 Bern

Hptm Hans Luginbühl (Lu)  
Im Gricht 9, 3147 Mittelhäusern

Oblt Markus Schuler (M.S.)  
Postfach 145, 6000 Luzern 4

**Bezugspreise**

*Jahresabonnement:*  
Kollektivabonnement  
Mitglied der SOG Fr. 20.–  
*Einzelabonnement:*  
beim Verlag Fr. 63.–  
Ausland Fr. 83.–  
*Einzelnummer:*  
Inland Fr. 6.80  
Ausland Fr. 8.90

**Druck, Verlag, Inserate, Abonnemente**

Huber & Co. AG, Verlag ASMZ  
8501 Frauenfeld  
Telefon 054 27 11 11  
Postcheckkonto 85–10–0

**Verlagsleitung** Max Hebeisen  
**Anzeigenleitung** Erich Bucher  
**Hersteller** Peter Küffer

**Erscheinungsweise** 11mal pro Jahr

**Auflage**  
33 806 «WEMF-beglaubigt», 8.8.90

**Nachdruck**, auch teilweise, ist nur  
mit Quellenangabe gestattet.  
**Gedruckt auf Papier Sihl + Eika**,  
hochweiss Offset opak, SK 3, 70 g/m<sup>2</sup>

**Bei Adressänderungen und Doppel-**  
**zustellung bitte immer Abonnenten-**  
**nummer (siehe Adressetikette)**  
angeben.



Member of the European  
Military Press Association  
(EMPA)

**483 Kommentar  
Für mehr Weltoffenheit**

**485 Durchbruch des Simulators in  
der militärischen Ausbildung**

Der Kampf der verbundenen  
Waffen in Verbänden, die grösser  
sind als eine Kompanie, ist auf  
den meisten Schiessplätzen an-  
gesichts der fehlenden Ausdeh-  
nung nicht mehr möglich. Hier  
ergibt sich eine der vielfältigen  
Einsatzmöglichkeiten von Simu-  
latoren. Die ungefährliche, um-  
weltschonende, motivationsför-  
dernde, kostengünstige und effi-  
ziente Ausbildung ohne Aus-  
bildungseinschränkungen sind  
Merkmale der Ausbildung mit-  
tels Simulatoren.

Charles Ott

**490 Deutsche Friedenstruppen  
am Horn von Afrika**

Der Einsatz deutscher Verbände  
in Somalia als Angehörige von  
UN-Truppen hat bei unserem  
nördlichen Nachbarn zu heftigen  
und emotional geführten Dis-  
kussionen geführt. Im Vorfeld  
der nächstjährigen Abstimmung  
über Schweizer Blauhelme ein  
Beitrag aus deutscher Sicht.

Stefan Spanik

**496 «Periskop»**

Die Türkei – Vom Stiefkind  
Europas zur regionalen Vor-  
macht.

Stephan Kux

**497 Die Schlacht um Stalingrad –  
Ausbruch oder Verteidigung?  
(Teil 1)**

Generalfeldmarschall Friedrich  
Paulus musste sich nach der ver-  
lorenen Schlacht um Stalingrad  
oft den Vorwurf gefallen lassen,  
er hätte auf eigene Verantwor-  
tung – und entgegen dem aus-  
drücklichen Befehl Hitlers – den  
Ausbruch der eingeschlossenen  
6. Armee befehlen sollen. Sein  
Enkel geht in unserem zweiteili-  
gen Artikel dieser historischen  
Frage nach.

Alexander F. Paulus

**503 SOG und Sektionen**

**510 Forum**

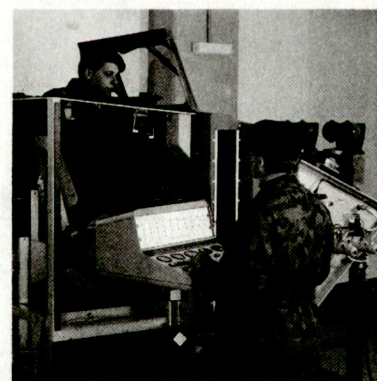
**511 Bericht aus dem Bundeshaus**

- Die Spitzen von Armee und  
Militärverwaltung im Jahre  
1994
- SCOS als Berater des IKRK  
bei den Streitkräften
- Neues Dienstreglement für  
die Armee 95
- Genierapport 1993
- Nachrichtendienst und Ab-  
wehr
- Bessere Kontrolle zurückge-  
schobener Munition

**514 Internationale Nachrichten**

**518 Bücher**

**Umschlagbild**



Ausbildung an modernstem  
Panzerjäger-Simulator.  
(Aufnahme: Fritz Brand/Armee-  
fotodienst)